

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XII.—NUMERO 599

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 9 de Septiembre de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. 2'00 »

Número suelto 0'10 »

Número atrasado 0'20 »



Real Academia Gallega

MINISTERIO DE INSTRUCCION PÚBLICA

Y BELLAS ARTES

EXPOSICION

SEÑOR: Una de las Corporaciones que más trabajan en España por la difusión de la cultura literaria, histórica y artística es la ACADEMIA GALLEGA de la Coruña: su objeto es cultivar las Bellas Artes en general y especialmente aquellos estudios que más pueden contribuir al conocimiento de la historia, antigüedades y literatura de Galicia, dedicándose á investigaciones, adquisiciones y copia ó conservación de libros, manuscritos y demás monumentos que estén relacionados con los fines de su instituto, promoviendo al objeto excursiones literarias y artísticas para el reconocimiento de archivos, bibliotecas, museos y sitios célebres ó apropiados por su antigüedad ó recuerdos que encierren; llevando á cabo Juegos florales y diversos Certámenes; adjudicando premios en metálico y retribuciones por trabajos literarios é históricos de verdadera importancia; publicando, después de estudiadas detenidamente, las obras y trabajos que puedan conducir al cabal conocimiento de la lengua, literatura é historia de la hermosa región gallega, y realizando, con arreglo á sus Estatutos, una misión altamente educadora, que induce al Ministro que suscribe á proponer á V. M. que, como merecido premio á los relevantes servicios que á la cultura patria ha prestado y presta la ACADEMIA GALLEGA de la Coruña, se aprueben sus Estatutos y se la conceda el título de Real, en la forma que se establece en el adjunto proyecto de decreto, que tengo el honor de someter á la aprobación de V. M.

San Sebastián 25 de agosto de 1906.

SEÑOR: A L. R. P. de V. M.,
Amalio Gimeno.

REAL DECRETO

De acuerdo con el dictamen del Consejo de Instrucción pública, y á propuesta del Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se aprueban los Estatutos de la ACADEMIA GALLEGA de la Coruña, los cuales se publicarán en la *Gaceta de Madrid*.

Art. 2.º En lo sucesivo, dicha Corporación se denominará REAL ACADEMIA GALLEGA de la Coruña.

Dado en San Sebastián á 25 de agosto de 1906.

El Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes,

Amalio Gimeno.

ALFONSO.

(De la *Gaceta de Madrid* del 2 de septiembre.)

sus acertadas medidas que ni un solo día faltase el pan, evitando sucesos que podían acarrear muchos disgustos á no ser el tacto de aquellos señores.

Con verdadera satisfacción damos la enhorabuena á los ciudadanos que están al frente del Concejo coruñés, pues prescindiendo de sus ideas políticas, han sabido sobreponerse á las circunstancias por interés al pueblo que representan.

Así se gobierna para merecer el dictado de buenos.

EL ESPERANTO

EN LA ACTUALIDAD Y EN EL PORVENIR

Memoria premiada con accésit en el Certamen Pedagógico de Santiago

Lema:

*Donacu vi benon al nia laboro,
Donacu vi forton al nia ferooro.*

Hojeando días hace una revista profesional, interesó vivamente mi atención el anuncio del Certamen que el Claustro de profesores de la Escuela Normal y el Magisterio público de primera enseñanza de la ciudad compostelana, se proponían celebrar conmemorando la festividad del patrón de España.

Realmente apenada yo por la culpable pasividad en que vivíamos las maestras gallegas, llena de santa envidia por lo que nuestra clase hace en otras partes, por lo que se mueve, por lo que lucha, fué para mí una alegría consoladora el ver que al fin Galicia, nuestra querida Galicia, va á salir en este punto del silencio en que estaba; demostrando así que necesitaba tan solo una iniciativa, un empuje, que la hiciera venir al sentimiento de la realidad y de su conveniencia, que la impulsara á pasar de la quietud, que es muerte, al movimiento que es vida. Sería injusto no reconocer que esa gloriosa tarea, altamente laudable y digna de imitarse, corresponde á la noble ciudad del Apóstol, que al honrar á la región gallega y á la patria española con la empresa que ahora acomete, se honra á sí misma y se atrae la admiración y el respeto que inspiran los pueblos amantes de la cultura, y de su base, la educación primaria, aun á las que no tienen alientos para seguir sus huellas.

Interesada por el asunto desde el principio leí cuanto iba apareciendo acerca de él; siendo mi sorpresa muy grande, y mi alegría mayor aun, cuando ví el tema sobre Esperanto que se agregó al primitivo programa. No sé quien lo propuso ni quien facilitó para él un premio; pero lo que aparece clarísimo es que su autor hizo más por la causa del Esperanto con esa sencilla acción, de lo que pudieran hacer en otra forma muchos bu-

nos esperantistas. La inclusión de ese tema en el programa del Certamen da patente de importancia y seriedad—todavía negadas por muchos—á los partidarios de la nueva lengua, y permite á los convencidos dar fé de su entusiasmo por ella, y quizá también—hermoso premio para el que pueda alcanzarlo—hacer algún prosélito más con su trabajo. Para lo primero, aunque en mí es osadía grandísima, casi imponderable, tomar parte en una lid en que han de luchar adversarios—digo mal, una noble empresa en que colaborarán hermanos—de mérito grande, no puedo sustraerme al deseo de figurar en ella, siquiera sea con el triste papel del vencido, ó más bien, con la insignificante cooperación de un nombre que no añade más valor que el material del número.

¿Qué es el Esperanto? Para muchos, una cosa totalmente desconocida; para otros, un sueño de imposible realización; para algunos—doloroso es confesarlo—la manía de unos cuantos locos. Pero haced esta pregunta á un esperantista, al menos fervoroso de todos, y os dirá que es la obra de más segura eficacia, de acción más pacífica pero más firme, para conseguir la fraternidad universal: la coparticipación, en los mismos trabajos, la lucha por idénticos ideales une las almas por modo admirable, y hace de personas que jamás se vieron, verdaderos hermanos. Es preciso que todos trabajemos, de un modo ú otro, porque la lengua bautizada con aquel poético nombre sea conocida, y por lo tanto amada: la pregunta ¿qué es eso? hablando de ella no debe ser hecha por nadie dentro de poco. ¿Qué la universalización del Esperanto es irrealizable? ¿Por qué? En el poder—y aun me atrevería á decir que en el deber—de todos está el aprenderlo y el prestarle nuestra simpatía; si no nos disponemos á ello, si seguimos diciendo, como aun dicen muchos, cuando esté más generalizado lo estudiaré, entonces sí que será imposible lo que nos proponemos con él. ¿Qué somos locos? Locura bendita la que se manifiesta por el deseo de hacer bien á la humanidad: que no nos mortifique ese dictado y hagamos el mayor número posible de locos contagiando nuestro entusiasmo. Todas las ideas grandes tuvieron sus mártires: suframos nosotros el martirio del ridículo, si es preciso, seguros de que éste ha de trocarse en agradecimiento cuando se toquen los beneficios de la labor realizada por los primeros asociados á esta buena causa.

MARÍA BARBEITO Y CERVIÑO.

(Se continuará.)

NECROLOGIA

En Orense, y cuando menos se esperaba, ha fallecido el renombrado poeta D. Valentín Lamas Carvajal, cuyas poesías hicieron populares por su gracia y corrección.

Lamas Carvajal era uno de los escritores gallegos que con más acierto manejaba el idioma gallego.

El finado, gran polemista, fundó y dirigió varios periódicos, entre ellos el celebrado *Tío Marcos da Portela*, publicó el lindo libro de versos *Espiñas, follas e frores* y actualmente dirigía *El Eco de Orense*.

¡Séale la tierra leve!

* *

Falleció en Lugo la Sra. D.^a María Rivas Vázquez, madre de nuestro estimado amigo y compañero el director de *El Norte de Galicia* y diputado provincial D. Emilio Tapia y Rivas, á quien como á su apreciable familia, damos nuestro más sentido pésame, deseándole toda suerte de consuelos para soportar tan profundo dolor.

Por la ilustración del pueblo

Nuestro estimado colaborador *Castell* en el artículo *De cultura* que publicamos en nuestro número 594 correspondiente al 5 de agosto, anunciaba la constitución de una universidad popular, intentada por varios jóvenes ganosos de instruir al vulgo en aquellos conocimientos más precisos para la vida social, expuestos con sencillez de expresión, para que estuviesen al alcance de las inteligencias á quienes se dirigían.

La obra iniciada tomó cuerpo y la instructiva asociación va á comenzar sus funciones.

Con todo encarecimiento felicitamos á esos ilustrados jóvenes que con fines altruistas acometen una empresa de regeneración que, seguramente, les dará no poco honor si sus buenos deseos los unen á la constancia, y si el desaliento no les invade aunque algún obstáculo se opusiese á sus excelentes propósitos.

Bibliografía

Galicia.—Hemos recibido el tercer número de esta revista quincenal ilustrada que se publica en Madrid bajo la dirección de don Augusto C. de Santiago y Gadea, la cual contiene grabados y texto de actualidad.

Resulta una revista muy interesante y entretenida.

La Patria Gallega.—Con este título ha comenzado á publicarse en Vigo un semanario ilustrado, muy bien escrito y para el que deseamos toda suerte de prosperidades.

PROSA Y VERSO

CENCIA INFUSA

E dixo o tío Roque:

—¿A qué non sabedes cantos cregos conócín na parroquia?

—E poida dar que acorde por ahí unhos oito,—lle contestou Antón do Fontán, que con outros varios estaba no adrio da igrexa, esperando que viñese o señor cura pra que lles botase á misa, n-un domingo ben cediño do mes de Santiago.

—A modo, ho; non me fagas tan vello, que hastra agora inda non cumprín os satenta: por eso moito non me ha de faltar, que se mal non me lembro, nacín no mes de Samartiño, e pra aló os farei.

—Pois logo, tío Roque, xa lle non faltan catro meses completos,—lle dixo Namesio de Hirdeiro, que tamén estaba ahí.

—Así é,—repicou o tío Roque. Pois volviendo ó conto; non vos conócín mais que cinco, e mais o que temos, que Dios nos garde moitos anos, que como mala presona non a é. O pirmeiro foi D. Seprián, que lle chamábase o reutor. Ese, Diol ó teña no ceño, foi o que me fixo cristiano, e tería eu por ahí, por ahí unhos nove anos cando morreu. Era moi bon señor: viñera aló de Monforte, y-érvos pequeno, velliño e rufo; pro tiña un caraute que mesmo namoraba, e un xenio que daba gloria: os mais vellos da campana non se acordaban de velo nunca enfadado. Falaba con calquera, e sempre estaba contento e rindo pra todos: parecía un santo. ¡Mesmo se me figura que estouno vendo!

Unha tarde, por este tempo debía ser, tería eu pouco mais de sete anos, estaba gardando a avenida n-a chousa d'o Castro e viña él da casa da Revolta de vel-o tío Xán, o abó d'este Tomás, que estaba moi maliño, e logo morreu; Dios lle perdonase, que seica tiña moito de qué, según dí o mundo. Facía un calor que caían os paxariños, y-estivo descansando un pouco comigo á sombra, contán-

dome n-asmentras unha chea de cousas, e batendo de paso n-un tabaqueiro que de cando en cando levaba as ventas pra esbichar, que seica llo recetaran os médicos.

¡Faiche ben anos! Por eso se me poño, inda poida que me lembre d'un conto qu'ali me contou.

—Pois á ver, tío Roque,—lle dixeron os que ó escoitaban,—contenol-o conto do crego que lle habemos de atender ben, e tempo haino, que ainda non tocou a segunda ves.

—Disque era un xastre que houbo n-o Sabiñao, que lle miraba pra filla do rey, que era moi ben feita, e bonita como un sol. El, xa se vé, era un labrego que nunca saíra da sua terra, nin sabía outra cousa que facer uns mal feitos calzós, e votar remendos e riberetes n-as chaquetas e chaleques. Pasou un día pol-o pazo do rey, onde lle viu á filla e namorouse d'ela. Sabelo o rey e mandal-o prender todo foi un.

Puñéronlle ó xastre unhas cadeas n-os pés, que Dios non me deixe mentir, pro parece-me que me dixo que pesaban unhas oito arroas, e as maus amarráronllas tras da coliga, ceibándollas solasmentres unha ves ó día. Saíulle sentencia que o habían de aforcar, e xa se sabe, él non quería tanto ben xunto. Estivo pensa que pensa como faría pra s'escapar da morte, pro non lle atopou xeito. Como vos levo dito, cuase non podía faguer outra cousa mais que falar e arrolar a cabeza, poil-os brazos e os pés tiñaos amarrados.

O pouco tempo dixéronlle que se confesase, que o iban matar, y-él reprecoulles ós que lle deron á noticia.—Non ó sinto tanto por mín coma por outra cousa, que non vos digo; pro dentro de vintecatros horas estarei morto e despois xa se verá.

Non lle fixeron caso e metérono n-a capilla, e dendes d'aquela comenzou á decir: «Cencia infusa, como te perdes». Os que ó gardaban, que ouviron isto, que o estaba repetindo sempre, fóronlle decir ó rey que o xastre de cote ber-raba: *Cencia infusa, como te perdes.*

Quedouse o rey pensando que podía sere aquilo, e díxolles ós que alí viñeran, que moi ben logo pasaría él por aló pra escoitalo.

Volvéronse os homes, e o bon do xastre estaba sempre n-a mesma. Pasou un anaquiño, e logo foi aparecendo o rey, e o remendón do Sabiñao seguía n-a sua trécola: *Cencia infusa, como te perdes.*

Mandou o rey que o sacasen afora, e llo trouguesen a sua presencia, que quería falar con él pra sabere cal era a sua cencia. Fixérono así os gardas; e o xastre nin dentro nin fora non paraba de ber-rar cada ves mais: *Cencia infusa, como te perdes.*

—¡Cala c'o eso, ho, é contéstame ó que che pergunte!—díxoll'o rey.

—¿E certo ó dis?

—Elle, si, señor.

—Pois logo contáanos a tua cencia e perdónoche a morte.

—Non pode ser,—lle contestou o xastre,—que agora está dito que ei de morrer, e ten que ser así; mais ainda hanse de lembrar de min e da cencia que co a miña morte ei de levar no buche.

—¿Cómo? O rey non lle podes faltar. ¿Sábel-o que fas? Ti disme a tua cencia, e xa non morres.

O probe do xastre retorciase coma se non quixera contar o segredo da sua cencia, o mesmo tempo que ó Rey xa lle iba picando á cursidá por saber-o, e volveulle á decir:—A tí non te matamos: xa estás libre; pro dime á tua cencia.

—Vamos, ¿non lle obedeces ó rey? ¿Non véis que che pode arrincal-a língoa, e deixarte vivo e sin ela pra toda á tua vida? Pois dimo pronto que xa se me acaba á pacencia. ¿Non ois?

—Señor,—todo afrixido, dix'ó xastre—¿é certo que estou libre da morte si lles conto a miña cencia?

—¿E non ha de ser: non véis que eu son rey, e teño que ter palabra?

—¡Pois eu sonlle,—decía o bon do xastre choriqueando, sonlle... do Sabiñao, e sei que... por alí non lle hay quen... sepa tan ben... asar... castañas!

Agachou o rey as orellas, pensando ó ben que o amocara, e moi enfadado pol-a rillotada que lle acababa de faguer, díxolle:

—De modo que tí es... do Sabiñao, e a tua cencia... asar castañas. Pois vaite pra aló, e non volvas mais por eiquí, que hoxe pra tí boa castaña estalou.

Marchou o xastre a toda carreira pra sua terra, onde o tiñan xa por morto, e o rey que seica era nativo de cerca de ali, quedou decindo entre dentes, mentras ó vía ir correndo:

—¡Agora que me digan á min que solo os de Monforte temos rabo!

EMILIO PEREIRO QUIROGA.

Mallid, 1906.

ESPEJO VENECIANO

Amo tu claridad, espejo veneciano,
tu enorme claridad, fría y aristocrática,
que tiene no sé qué sutileza enigmática
viva en los lienzos de Tintoretto y Tiziano.

¿Qué rostros, qué actitudes, qué crímenes,
(qué azares
viste? ¿De cuántos besos fuiste, acaso, tes-
(tigo?
¿Un galán de tu dueña se desposó contigo
como el Dux—roja veste, dura faz—con los
(mares

en que Venecia fué la sin rival señora?

—Yo te amo y me turba tu gran quietud de
(lago
que algún secreto esconde, brutal y aterradora.
(dora.

Te miro y siempre juzgo que escudriñas
(é inquieres algo en mí; que conservas ese misterio vago que emana de los ojos de las bellas mujeres.

ENRIQUE DIEZ-CANEDO.

ESPECTÁCULOS

Pabellón Lino

Aunque la compañía de zarzuela se quedó en cuadro, no obstante, los artistas que la componen trabajan con fé y entusiasmo para contentar al público.

La empresa está en tratos con nuevos elementos artísticos que en breve se darán á conocer.

La sección *vermouth*, ó sea la primera, y la llamada la *última hora de Lino*, están siempre muy concurridas, por más que, por algún concepto, resulten antitéticas, antípodas ó antagónicas, á escoger.

Para el invierno prepáranse funciones de fantoches y exhibiciones cinematográficas.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Felices tardes, tío Chinto!

—¡Dios chas dé como deseas, Mingote!

—D'aquela non podrán seren millores.

—¡Ogallá! ¿Pro el tí que trais contigo?

—Unha cometa.

—¿Sei que á vas a voar a Estrada?

—Non, señor, lévoa comigo por gusto.

—E mais eche bon gusto o ire carregado.

—O que é moda non incomoda.

—¿E logo sei que é moda andar con cometas?

—Non, meu vello, pro son de moda as colas.

—Os rabos, quererás decire.

—Tamén, pro millor se lles di colas.

—Pois non che entendo.

—Pois non é difícil.

—Vai decindo d'aquela eso das colas de moda.

—Agora faise cola nas fontes, nas leiterías e mais nos sitios onde véndese o pan.

—A ver, exprícate pouco á pouco porque hastra o de agora non fixeches se non un lío con todo o que dixeches.

—Verá: nas fontes falta a auga e por eso haille pol-o día e mais pol-a noite unha chea de ringleiras de sellas facendo cola pra que lles chegue a hora de se encheren.

—Eso xa chó sabía.

—Ben, pois xa vai a primeira cola.

—Pois veña o segundo rabo.

—Como vostede ben sabe os mozos da tafona din que en conivencia c'os panadeiros decraráronse en folga, e pol-o tanto temíase que houbera falta de pan.

—¿E houboa?

—Non, porque o señor Alcalde tomou tales medidas que amocou ós que pretenderon ceibar o pobo contra da *Sociedade Cooperativa Coruñesa*, que da o pan bon e barato.

—¡Moi ben feito, e adiantel!

—Pois, como lle digo, o Alcalde, posto de acordo c'o Gobernador e o Capitán xeneral, montaron fornos, puxeron soldados pra amasar e mais en fornar os moletes e fixeron vire pan d'abondo d'outros pobos pra onde mandaron comisionados.

—¡Pro que moi ben requetefeito!

—Como pra o despacho do pan abríronse unhas poucas espendurías, aló vai a xente á barullo en tan grande número que, por forza tamén téñense que formar colas.

—E vai a segunda, vexámol-a terceira.

—A terceira fáiselle nas leiterías.

—Xa o dixeches.

—A hora de chegaren as latas c'o leite, acuden ó despacho ás criadas con tal apresuramento, que fórmaselle tamén outra cola así de longa, meu vello.

—¡Con perdón, pol-o modo de señalar!

—Como vostede queira.

—E menos mal que agora xa pasou o calore.

—Tempo lle era.

—E mais tivemos chuvia ainda que pouca.

—Home, non foi tan pouca.

—Pra vosoutrol-os señoritos da vila poida que xa vos pesara, pro aló pol-as aldeas faiche falta moitísima mais.

—Tamén nunca están contentos e se tiveran a chave do sol e mais da chuvia na man sei que non se habían de contentaren.

—Xa ves, ho, a terra pide calore e mais rego.

—Tamén o piden nas vilas os paseos e as ruas.

—Pro no chan das vilas non se pranta nada.

—Eso non mais nas horas nas que pasea a xente e nas outras que bárrense as ruas non se lle poee andar por elas.

—¿Por qué, Minguíños?

—Pol-o polvo que se levanta.

—Eso será no paseo pol-o restrego dos pés.

—E nas calles pol-as malas horas en que faise a barredura e o modo que ten de se faguer.

—¿Sei que sí?

—E tanto poil-os barrendeiros manexando as basoiras mesmo parece que sobre de nós ven unha tribu de mouros á nos acabaren á escobazo limpo, sin nos dar tempo á confesarnos.

—¡Carainas! Non farán pouco ruido.

—Algún.

—E non asustarán ós desprevenidos.

—Pra eso abondoulle a treboada.

—¿Cal treboada?

—A que houbo unha d'estas noites derradeiras.

—Home, eu algo sentín e non foi tan grande.

—O que é por eiquí viuse cada lóstrego e sintiuse cada trebón que mesmo parecía que se acababa o mundo.

—¿Tan fortes eran?

—Con lle decire que houbo xordos que curaron, sans que se volveron xordos, animás que tolearon, coxos que escomenzaron á correren e mulleres que malpariron, estalle dito todo.

—¡Home, Mingote, coido que c'ó conto das colas das que tanto falaches, tí agora c'ó outro conto da treboada cólaste tamén!

—No, señor, non me colo.

—¿Nada, nada?

—Ben, un pouquirrichiño, pro que os trebóns dábanlle medo, elle certo de toda certeza.

—O que é asustarse aínda algún asustaríase.

—En canto á eso eu conózzolle un forasteiro de fora que é así como da curia, que o sentire o rolar dos tronos, ergueuse do leito, fuxiu á rua e foise a abrazar ó Obelisco do señor Linares Rivas, e á dare voltas ó redor d'el cal se fose á roda do coxo que anda de praza en praza e de feira en feira á caza dos pipiolo.

—¡Pois Dios dé acougo a todos pra non ter medo á ira do ceo, Mingote!

—E mais pra se non espoñer ós paus dos que representan a ira da terra, tío Chinto.

Pol-a copia,

XANIÑO.

INFORMACIONES

Reproducciones

La *Veü de Catalunya*, el *Diario de Pontevedra* y otros periódicos, han reproducido el editorial que con el título *Solidaridad gallega*, y firmado con el pseudónimo *Viriato*, tras el que se oculta un ilustrado colaborador, hemos publicado en el número correspondiente al 6 de agosto último.

Agradecemos el honor que frecuentemente nos hacen varios colegas reproduciendo los artículos que ven la luz en nuestra REVISTA.

Ripios gallegos

Con este título repartió una hoja nuestro estimado colega *Tierra Gallega*, firmada por D. Celso de la Riega, que es toda ella una diatriba dirigida contra la publicación del tomo segundo de la *Historia de*

Galicia, por el Sr. D. Manuel Murguía.

En la hoja de referencia procede con tanta saña el firmante, que sus ataques le resultan, en opinión del público sensato, contraproducentes, porque, después de todo, Murguía es... Murguía y la Riega... nunca será su profeta.

Nuestros orfeones

Tanto el *Aurora* como el infantil *Coros gallegos*, obtuvieron en el Ferrol un merecido éxito, por lo cual felicitamos á sus animosos directores D. José Edreira y don José Sánchez Porto.

El *Aurora* concurrirá al Certamen de Lugo y le deseamos un nuevo triunfo.

Trabajos premiados

En el Certamen pedagógico recientemente celebrado en Santiago, han sido premiadas dos *Memorias* acerca del nuevo idioma el Esperanto, siendo autores de una de ellas la profesora de la Escuela municipal de párvulos Srta. D.^a María Barbeito y Cerviño, hija de nuestro buen amigo y distinguido poeta D. Avelino Barbeito, y de la otra, el también estimado colaborador y amigo nuestro, D. Manuel Monteagudo.

El trabajo de la primera comenzamos á publicar en el número de hoy.

También publicaremos en el próximo otro, también premiado, del joven catalán José Brú y Solá, niño de 12 años, que por su estilo ingenuo y espontáneo, la seriedad de los estudios á que se dedica y lo bien que reseña sus impresiones hace adivinar que, tiempo andando, será un escritor de mucha estima.

Delicado obsequio

Varios amigos del Sr. D. Manuel Miñones Barros, banquero, corresponsal del Banco de España y agente consular de Alemania en Corcubión, le han obsequiado con una colección de postales con el retrato de aquel señor.

Tomando ejemplo de esta atención, su hermano D. Domingo Miñones Barros, cura párroco de Finisterre, ha hecho una tirada de fotograbados con su retrato para dejar como recuerdo á sus feligreses, que tanto le estiman, por tener que dejar temporalmente su curato con motivo de verse obligado á atender al restablecimiento de su salud.

Fiestas de Lugo

Del 4 al 11 de octubre próximo se celebrarán en Lugo las fiestas de San Froilán.

Habrán paseos, iluminaciones, función de iglesia, procesiones, concurso orfeónico, exposición artística, paseos de moda, sesiones pirotécnicas y otros atractivos que, seguramente, llevarán á la ciudad del Sacramento un buen contingente de forasteros.

Viajeros

Nos ha visitado nuestro antiguo amigo el conocido escritor D. Vicente Carnota Pérez, nombrado recientemente escribiente primero en las oficinas de Obras públicas de esta capital.

Felicítámosle cordialmente.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestras muy estimadas colaboradoras del Ferrol, la señora D.^a Hipólita Moíño (*Valentina Lago Valladares*) y la Srta. D.^a Elvira Novo.

Ha regresado á Ortigueira nuestro querido amigo el notable arqueólogo Federico Maciñeira.

También se ausentó para San Julián de Sergude (Carral), nuestro predilecto amigo Francisco Tettamancy, con sus hijos.

Elixir oftálmico

Tenemos noticia de que el *Oftalmiaterion*, elixir para la vista cuyo secreto posee su inventor D. Antonio Somoza, de Orense, está dando resultados maravillosos á cuantos hacen uso de él para las afecciones de la vista.

En tal sentido creemos de humanidad el recomendarlo.

Traslado

El médico D. Antonio Deus García ha trasladado su domicilio y gabinete de consultas, de la calle del Riego de Agua, 16, que antes ocupaba, á la Plaza de Azcárraga, núm. 1, piso 3.^o, en cuyos bajos se halla instalada la botica del señor Cuñado.

Papel para envolver

Papel bueno de periódicos enteros, se vende por arrobas en la imprenta don le se edita este periódico.

Gran ocasión

Se vende un magnífico FAGOT propio para orquesta.

Informarán:

Calle del Socorro, núm. 11-2.^o

Tes da China

IMPORTADOS DIRETAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Chegou a estación do estío e pra boa saúde ter, en ves de café ardente tomade o esquisito té que o señor García Ibarra no seu comercio vos ten, e que trouxo aló, da China, sendo mais rico que a mel.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL	cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas	
	sobres	4'75
	facturas	8'00
	tarjetas	15'00

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

“Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

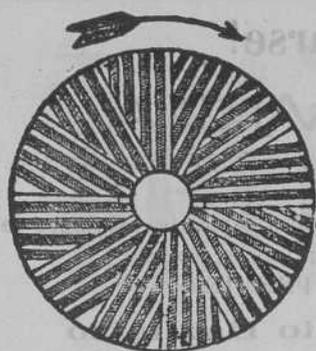
ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

PHEGEL, FOTÓGRAFO SAN ANDRES, 13
(CASA DE LA LOTERIA)

Por UNA peseta un retrato gran tamaño.—Visítese la exposición



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

— DE —

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarde relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relcejes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.^a (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Salón de Barbería

En el de D. ANTONIO PICOS se exponen los RIZA BIGOTES que acaba de recibir, al precio de dos pesetas.

Se hacen con esmero toda clase de trabajos en el ramo de Peluquería.

Plaza de Azcárraga, 6

Andrés Villabril MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confor, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMAN

CHOCOLATERIA

— DE —

Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen molindas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.690
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 23 de Septiembre el grande y magnifico vapor nombrado

SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egurola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICA VIA, 3.—Coruña.



¡Hay que desengañarse!

LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial
y Representante de la Sociedad de Seguros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.
LA CORUÑA

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 A 4

San Andrés, 22, 3.º

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

FOTOGRAFIA DE PARIS de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demas valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

REAL, 30

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

Talleres de Fotograbado

— DE —

PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

LA BALEAR

Gran establecimiento de calzado de todas clases

Especialidad en lujo, fantasía, elegancia y solidez

Las reparaciones del calzado comprado en esta casa son á cargo de la misma.

El Establecimiento se encarga de las composturas, contando al efecto con muy buenos operarios.

16 - Fuente de San Andrés - 16

LA CORUÑA

Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA